



Distr.
GENERAL

A/54/677
17 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 126 повестки дня

ОБЩАЯ СИСТЕМА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Ян Пётр ЯРЕМЧУК (Польша)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 17 сентября 1999 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Общая система Организации Объединенных Наций", и передать его Пятому комитету.
2. В связи с рассмотрением этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:
 - a) доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1999 год¹;
 - b) записку Генерального секретаря об обзоре, посвященном Комиссии по международной гражданской службе (A/54/483);
 - c) записку Генерального секретаря об общей системе Организации Объединенных Наций (A/C.5/54/24);
 - d) заявление, представленное Генеральным секретарем, об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе (A/54/434);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 30 (A/54/30).

е) записку Генерального секретаря об обзоре, посвященном Комиссии по международной гражданской службе (А/53/688).

3. Пятый комитет рассмотрел данный пункт на своих 18-20, 26, 28 и 48-м заседаниях 28, 29 октября, 1, 4, 5 ноября и 17 декабря 1999 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом данного пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (А/С.5/54/SR.18-20, 26, 28 и 48).

4. На 18-м заседании 28 октября Председатель Комиссии по международной гражданской службе представил годовой доклад Комиссии (см. А/С.5/54/SR.18).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/С.5/54/L.14

5. На 48-м заседании 17 декабря 1999 года представитель Кот-д'Ивуара и координатор неофициальных консультаций по данному пункту внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе" (А/С.5/54/L.14), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций.

6. На том же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.5/54/L.14 без голосования (см. пункт 7).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

7. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии по международной гражданской службе за 1999 год¹ и другие соответствующие доклады²,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единства общей системы Организации Объединенных Наций как основы основ регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что общая система представляет собой наилучший инструмент обеспечения того, чтобы международная гражданская служба располагала персоналом, обладающим высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций,

² А/54/434, А/54/483 и А/С.5/54/24.

вновь подтверждая центральную роль Комиссии в деле регулирования и координации условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая далее статут Комиссии по международной гражданской службе,

I

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

A. Принцип Ноблемера и его применение

ссылаясь на свою резолюцию 44/198 от 21 декабря 1989 года и другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждает необходимость продолжать обеспечивать конкурентоспособность условий службы в общей системе;

B. Эволюция разницы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 52/216 от 22 декабря 1997 года и постоянный мандат, данный Генеральной Ассамблеей, в соответствии с которым она просила Комиссию продолжать обзор соотношения чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций категории специалистов и выше, работающих в Нью-Йорке, и соответствующего вознаграждения служащих гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки), работающих на сопоставимых должностях в Вашингтоне, округ Колумбия, (именуемого "разница"),

ссылаясь также на пункт 3 раздела IX своей резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года, в котором она предложила Комиссии включить в свою программу работы обзор разницы в чистом вознаграждении в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов для отдельных классов должностей,

ссылаясь далее на пункт 3 раздела II.B своей резолюции 48/224 от 23 декабря 1993 года, в котором она выразила мнение о том, что Комиссии следует устранить несоответствие в соотношениях размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в рамках общих положений о разнице,

1. отмечает мнение Комиссии в отношении того, что с учетом несоответствия в размерах разницы в рамках любой будущей рекомендации о реальном повышении окладов необходимо будет представить Генеральной Ассамблее рекомендацию о дифференцированном по классам повышении окладов;

2. отмечает также, что величина разницы в чистом вознаграждении сотрудников Организации Объединенных Наций на должностях С-1 - Д-2 в Нью-Йорке и сотрудников на сопоставимых должностях в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в 1999 году составила 114,1;

С. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на раздел I.N своей резолюции 44/198, в котором она установила минимальные размеры чистых окладов для сотрудников категории специалистов и выше в сравнении с соответствующими чистыми базовыми окладами сотрудников на сопоставимых должностях, работающих в базовом городе гражданской службы-компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов Америки),

1. утверждает введение с 1 марта 2000 года пересмотренной базовой шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении I к настоящей резолюции, и соответствующую поправку к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в разделе A приложения II к настоящей резолюции;

2. постановляет, что с 1 марта 2000 года суммы налогообложения персонала для различных классов и ступеней для тех, кто получает вознаграждение по ставке для сотрудников, не имеющих иждивенцев, будут определяться в соответствии с процедурой, изложенной в разделе B приложения II к настоящей резолюции;

D. Корректив по месту службы для Женевы

ссылаясь на раздел I.B своей резолюции 50/208 от 23 декабря 1995 года, раздел I.E своей резолюции 51/216 от 18 декабря 1996 года, раздел I.D своей резолюции 52/216 и раздел I.G своей резолюции 53/209 от 18 декабря 1998 года, касающиеся установления единого индекса корректива по месту службы для сотрудников, местом службы которых является Женева,

1. принимает к сведению мнения и выводы Комиссии, содержащиеся в пунктах 36 и 37 ее доклада¹;

2. подтверждает свою просьбу к Комиссии провести всеобъемлющий обзор системы коррективов по месту службы в соответствии с просьбой, содержащейся в разделе I.G резолюции 53/209, и включить в доклад о нем иллюстративные статистические данные и свои мнения в отношении правовых и административных аспектов следующих вариантов:

a) установление единого индекса корректива по месту службы, основанного на ценах в Женеве и приграничных районах Франции;

b) установление двух отдельных индексов корректива по месту службы: одного - на основе цен в Женеве, а другого - на основе цен в приграничных районах Франции;

c) установление единого индекса корректива по месту службы для Женевы и близлежащих кантонов;

d) установление единого индекса корректива по месту службы на основе сопоставления цен на товары и услуги в Женеве и соответствующих цен только в Манхэттене;

e) сохранение статус-кво;

Е. Исключение компонента расходов на жилье из корректива по месту службы

ссылаясь на пункт 4 раздела III своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года, в котором она предложила Комиссии организовать экспериментальный проект, призванный продемонстрировать действие предложений Комиссии в ограниченном числе периферийных мест службы, где обоснованные сопоставления расходов на жилье проводить сложно или невозможно,

принимает к сведению решение Комиссии, содержащееся в пункте 99 ее доклада¹, более не заниматься вопросом об исключении компонента расходов на жилье из корректива по месту службы в небольших периферийных местах службы;

II

ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ И ДРУГИХ КАТЕГОРИЙ СОТРУДНИКОВ, НАБИРАЕМЫХ НА МЕСТНОЙ ОСНОВЕ

А. Обзор основы для исчисления надбавки на детей-иждивенцев

ссылаясь на раздел II.C своей резолюции 52/216,

1. одобряет решение Комиссии, содержащееся в пункте 110(a) ее доклада¹, в отношении того, что следует продолжать применять подход к выплате надбавки на детей, в соответствии с которым она считается социальным пособием;

2. отмечает намерение Комиссии провести обзор формулы нижнего предела в рамках вышеупомянутого подхода в 2001 году;

В. Обзор наилучших преобладающих условий службы в Париже

ссылаясь на раздел II.A своей резолюции 52/216, в котором она вновь подтвердила, что принцип Флемминга должен оставаться основой для определения условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий, и одобрила пересмотренную методологию проведения обследований наилучших преобладающих условий службы для этих категорий,

принимает к сведению результаты проведенного в Париже обследования окладов, приводимые в пунктах 111-118 доклада Комиссии¹;

III

ОБЩИЕ ДЛЯ ОБЕИХ КАТЕГОРИЙ СОТРУДНИКОВ УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ

А. Основные положения, касающиеся управления людскими ресурсами

ссылаясь на свои резолюции 51/216, 52/216 и 53/209,

1. с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Комиссией в разработке комплексных основных положений, касающихся управления людскими ресурсами;

2. принимает к сведению выводы и решения Комиссии, содержащиеся в пунктах 173-177 ее доклада¹;

3. просит Комиссию продолжать свою работу в соответствии с программой, изложенной в пункте 176 ее доклада¹;

В. Стандарты поведения для международной гражданской службы

ссылаясь на пункт 13 своей резолюции 52/252 от 8 сентября 1998 года,

принимает к сведению решения Комиссии, содержащиеся в пунктах 200 и 201 ее доклада¹;

С. Субсидия на образование

ссылаясь на пункт 2 раздела II.D своей резолюции 48/224 от 23 декабря 1993 года, в котором она просила Комиссию изучить вопрос о материальных правах экспатриантов с целью согласования практики организаций с практикой Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее рекомендации по этому вопросу на ее пятьдесят первой сессии,

1. просит Комиссию провести обзор методологии определения субсидии на образование, а также обзор цели, сферы и порядка применения субсидии на образование и связанных с ней механизмов контроля и доложить Генеральной Ассамблее о результатах на ее пятьдесят пятой сессии;

2. просит также Комиссию представить в связи с этим обзором конкретную информацию о согласовании практики, применяемой организациями в отношении субсидии на образование, с практикой Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/224 Генеральной Ассамблеи;

IV

ПРЕДЛАГАЕМАЯ ПОПРАВКА АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО
КООРДИНАЦИИ К
СТАТУТУ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ
ОТНОСИТЕЛЬНО
УЧРЕЖДЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОЙ ГРУППЫ АД НОС СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

рассмотрев записку Генерального секретаря³,

1. принимает к сведению замечания Комиссии, изложенные в пунктах 206-215 ее доклада¹;

2. вновь подтверждает статут Комиссии по международной гражданской службе;

³ A/C.5/54/24.

V

ОБЗОР, ПОСВЯЩЕННЫЙ КОМИССИИ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

ссылаясь на пункт 22 своей резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря об обзоре, посвященном Комиссии по международной гражданской службе⁴,

1. подчеркивает, что процесс обзора должен быть беспристрастным и транспарентным и что Комиссия должна принимать всестороннее участие в этом процессе;

2. постановляет вернуться к рассмотрению методов проведения обзора, посвященного Комиссии, в том числе, в частности, предложения Генерального секретаря, содержащегося в его записке⁴, в ходе основной части своей пятьдесят пятой сессии при условии представления Генеральным секретарем информации, запрошенной в пункте 22 ее резолюции 52/12 В;

3. просит Генерального секретаря включить в информацию, которая будет представлена Генеральной Ассамблее, в частности, следующие элементы:

- a) конкретные и особые причины, если таковые имеются, для проведения такого обзора;
- b) конкретные выявленные проблемы, если таковые имеются, которые необходимо рассмотреть;
- c) цели, которые должны быть достигнуты в результате проведения обзора;
- d) возможные последствия такого обзора для общей системы;
- e) информация о прогрессе, достигнутом в результате проведения предыдущих обзоров методов работы и функционирования Комиссии.

⁴ A/54/483.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше: годовые валовые оклады и их чистые эквиваленты после вычета ставок налогообложения персонала^a

(В долл. США)

Вступает в силу с 1 марта 2000 года

Уровень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Заместитель Генерального секретаря															
Валовой оклад	158 132														
Чистый оклад (И)	108 242														
Чистый оклад (О)	97 411														
Помощник Генерального секретаря															
Валовой оклад	143 674														
Чистый оклад (И)	99 278														
Чистый оклад (О)	89 899														
Директор Д-2															
Валовой оклад	117 550	120 165	122 777	125 389	128 002	130 615									
Чистый оклад (И)	83 081	84 702	86 322	87 941	89 561	91 181									
Чистый оклад (О)	76 325	77 683	79 041	80 298	81 756	83 113									
Главный сотрудник Д-1															
Валовой оклад	103 763	106 000	108 239	110 471	112 710	114 947	117 185	119 423	121 658						
Чистый оклад (И)	74 533	75 920	77 308	78 692	80 080	81 467	82 855	84 242	85 628						
Чистый оклад (О)	68 893	70 112	71 329	72 545	73 763	74 972	76 135	77 297	78 459						
Старший сотрудник С-5															
Валовой оклад	91 215	93 239	95 265	97 289	99 313	101 335	103 361	105 385	107 408	109 434	111 458	113 481	115 505		
Чистый оклад (И)	66 753	68 008	69 264	70 519	71 774	73 028	74 284	75 539	76 793	78 049	79 304	80 558	81 813		

Уровень	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
Чистый оклад (И)	62 014	63 174	64 267	65 370	66 471	67 572	68 674	69 776	70 878	71 980	73 082	74 183	75 262		
Сотрудник первого класса С-4															
Валовой оклад	75 424	77 282	79 135	80 986	82 844	84 697	86 552	88 406	90 279	92 252	94 224	96 202	98 174	100 148	102 124
Чистый оклад (О)	56 380	57 606	58 829	60 051	61 277	62 500	63 724	64 948	66 173	67 396	68 619	69 845	71 068	72 292	73 517
Чистый оклад (О)	52 503	53 629	54 751	55 872	56 996	58 116	59 238	60 360	61 481	62 603	63 701	64 778	65 852	66 926	68 002
Сотрудник второго класса С-3															
Валовой оклад	61 730	63 473	65 217	66 956	68 700	70 441	72 182	73 926	75 668	77 411	79 153	80 894	82 636	84 377	86 121
Чистый оклад (И)	47 342	48 492	49 643	50 791	51 942	53 091	54 240	55 391	56 541	57 691	58 841	59 990	61 140	62 289	63 440
Чистый оклад (О)	44 191	45 248	46 307	47 364	48 422	49 479	50 536	51 594	52 650	53 708	54 762	55 816	56 870	57 923	58 977
Младший сотрудник С-2															
Валовой оклад	50 349	51 779	53 206	54 635	56 063	57 490	58 919	60 377	61 938	63 495	66 052	66 612			
Чистый оклад (И)	39 251	40 281	41 308	42 337	43 365	44 393	45 422	46 449	47 479	48 507	49 534	50 564			
Чистый оклад (О)	36 815	37 749	38 680	39 612	40 543	41 477	42 424	43 368	44 317	45 263	46 208	47 155			
Помощник С-1															
Валовой оклад	38 988	40 363	41 735	43 108	44 479	45 851	47 226	48 599	49 969	51 343					
Чистый оклад (И)	31 071	32 061	33 049	34 038	35 025	36 013	37 003	37 991	38 978	39 967					
Чистый оклад (О)	29 310	30 221	31 131	32 043	32 953	33 863	34 775	35 674	36 568	37 465					

И - ставки для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О - ставки для сотрудников, не имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

^a Настоящая шкала будет введена в действие одновременно с включением в ставки окладов 3,42 процента корректива по месту службы. В связи с этим с 1 марта 2000 года во всех местах службы будут скорректированы индексы и множители коррективов по месту службы. Впоследствии классы коррективов по месту службы будут изменяться с учетом изменений консолидированных индексов коррективов по месту службы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.3

Заменить вторую таблицу в подпункте (b)(i) следующей таблицей:

**Ставки налогообложения персонала, применяемые
в сочетании с валовыми базовыми окладами
(вступают в силу с 1 марта 2000 года)**

А. Ставки налогообложения персонала для сотрудников, имеющих иждивенцев

Сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)	Ставки налогообложения для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка (в процентах)
Первые 30 000 в год	18
Следующие 30 000 в год	28
Следующие 30 000 в год	34
Остальные подлежащие налогообложению выплаты	38

**В. Ставки налогообложения персонала для сотрудников,
не имеющих иждивенцев**

Суммы налогообложения персонала для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка, равняются разнице между ставками валовых окладов для различных классов и ступеней и соответствующими ставками чистых окладов сотрудников, не имеющих иждивенцев.
